



Von-Kurz-Straße 15, 39039 Niederdorf (Bz) - via Von-Kurz, 15, 39039 Villabassa (Bz)
Tel. 0474/741700 - Fax 0474/741712 - Str.Nr. und Mwst.Nr. - cod. fisc. e part.Iva 01121900219
E-mail: Info@niederdorf.ah-cr.bz.it - ZEM-PEC: von-kurz@legalmail.it www.von-kurz-stiftung.com

ENTSCHEIDUNG DES DIREKTORS Nr. 62 vom 28.04.2026

GEGENSTAND: Frau G.M. -
Berufskrankenpflegerin: Abtretung der Forderung
gemäß Art. 5, Anlage 3 des BÜKV vom 12.02.2008, des
nicht zurückgewonnenen Anteils der Abfertigung
infolge einer gewährten Anzahlung auf die TFS-
Abfertigung zu Lasten INPS.

Vorausgeschickt, dass Frau G.M., geboren am xx.xx.19xx,
im Zeitraum vom 15.12.2002 – 30.11.2025 bei der
Seniorenwohnheimstiftung Von-Kurz OE.B.P.B. beschäftigt
war;

Festgestellt, dass Frau G.M. mit 01.12.2025 in den
Südtiroler Sanitätsbetrieb übergegangen ist;

Nach Einsichtnahme in die Anlage Nr. 3 des BÜKV vom
12.02.2008 betreffend die "Regelung über die Abfertigung
und die Ergänzungsvorsorge" und dort insbesondere in den
Art. 5;

Wechselt Personal von einer diesen Vertrag
unterzeichnenden Körperschaft zu einer anderen
unterzeichnenden Körperschaft und wurde ihm während
seines Dienstes eine Anzahlung auf die Abfertigung
gewährt, können diese Beträge aber nicht vollständig oder
nur teilweise bei Dienstaustritt zurückbehalten werden, weil
der dem Personal bei Dienstaustritt noch zustehende
Restanteil an der Abfertigung nicht ausreicht, zahlt der neue
Dienstgeber der Herkunftskörperschaft den von dieser nicht
zurück gewonnenen Anteil und bekommt gleichzeitig die
entsprechende Forderung abtreten;

Nach Einsichtnahme in die Entscheidung des Direktors Nr.
113 vom 04/12/2017, worin an Frau G.M. eine Anzahlung
auf die Abfertigung im Ausmaß von € **28.825,24** brutto
gewährt wurde, wobei € 5.307,19 zu Lasten dieser
Körperschaft aufscheinen;

Nach Einsichtnahme in die E-Mail und Berechnung der
Abfertigung des Südtiroler Gemeindeverbandes vom
09.04.2026, wonach sich für das Seniorenwohnheim
Niederdorf ein nicht zurückrückgewonnener Anteil der
Abfertigung in Höhe von € **23.518,05** ergibt;

Festgestellt, dass der Südtiroler Sanitätsbetrieb den nicht
zurückgewonnenen Anteil in Höhe von **23.518,05 €** an das

DETERMINAZIONE DEL DIRETTORE n. 62 del 28/04/2026

OGGETTO: Sig.ra G.M. – infermiera professionale:
Cessione del credito ai sensi dell'art. 5, allegato 3 del
Contratto collettivo intercompartimentale dd.
12/02/2008, della quota non recuperata dell'indennità
di fine servizio a seguito di un anticipo sul TFS a
carico INPS.

Premesso che la sig.ra G.M., nata il xx/xx/19xx, ha
prestato servizio presso questa Residenza per Anziani
Fondazione Von-Kurz A.P.S.P. dal 15/12/2002 al
30/11/2025;

Costatato che la sig.ra G.M. in data 01/12/2025 è passata
all'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige;

Visto l'allegato n. 3 del Contratto intercompartimentale
del 12/2/2008 riguardante il "trattamento di fine rapporto
e sulla previdenza compartimentale" ed in specifico l'art.
5;

Per il personale che cessa dal servizio per passaggio ad
uno degli Enti firmatari ed al quale è stato corrisposto un
anticipo, in attività di servizio, sul trattamento di fine
rapporto, comunque, non recuperabile parzialmente o
totalmente all'atto della cessazione a causa di incapacienza
della quota di trattamento di fine rapporto dell'Ente di
provenienza, l'Ente di destinazione provvede all'Ente di
provenienza della quota non recuperata, con contestuale
cessione del relativo credito;

Vista la determina del direttore n. 113 del 04/12/2017,
con la quale è stata concessa alla sig.ra G.M. un acconto
sul trattamento di fine servizi pari all'importo lordo di €
28.825,24, di cui € 5.307,19 a carico di questo ente;

Visti l'e-mail e il calcolo dell'indennità di fine servizio
del Consorzio dei Comuni del 09/04/2026, da cui risulta
per questa Residenza per Anziani una quota non
recuperata dell'indennità di fine servizio pari a €
23.518,05;

Accertato che l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige versa
alla Residenza per Anziani Villabassa la quota non

Seniorenwohnheim Niederdorf zahlt und gleichzeitig treten das Seniorenwohnheim Niederdorf die entsprechende Forderung an den Südtiroler Sanitätsbetrieb ab;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben an den Südtiroler Sanitätsbetrieb vom 28.04.2026, worin um die Zahlung des nicht zurück gewonnenen Anteiles ersucht wird;

Festgestellt, dass der Bediensteten nach Eingang der positiven Rückantwort betreffend der Abtretung der Forderung eine Abfertigung in Höhe von € 99,19 brutto für den bei dieser Körperschaft geleisteten Dienst ausbezahlt werden kann;

Nach Einsichtnahme in die geltenden Staats-, Regional- und Landesgesetze;

Nach Einsichtnahme in das Budget für das laufende Finanzjahr 2026;

e n t s c h e i d e t

DER DIREKTOR

1. Aus den in den Prämissen genannten Gründen vom Südtiroler Sanitätsbetrieb den nicht zurückgewonnenen Anteil der Abfertigung der ehemals Bediensteten Frau G.M., geboren am xx.xx.19xx, in Höhe von € **23.518,05** gemäß Art. 5, Anlage 3 des BÜKV vom 12.02.2008 einzuheben.
2. Die entsprechende Forderung des nicht zurückgewonnenen Anteiles an den Südtiroler Sanitätsbetrieb abzutreten.
3. Der Bediensteten nach Eingang der positiven Rückantwort betreffend der Abtretung der Forderung eine Abfertigung in Höhe von € 99,19 brutto für den bei dieser Körperschaft geleisteten Dienst auszuzahlen.
4. Die aus dieser Entscheidung entstehende Einnahme wird auf dem Budget 2026 (Konto 001A00301030020) verbucht.
5. Zu erklären, dass vorliegende Entscheidung im Sinne des Art. 19 des R.G. Nr. 7/2005 nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle von Seiten des Landesausschusses Bozen unterliegt.
4. Gegen diese Entscheidung kann jeder Bürger, der ein rechtliches Interesse daran hat, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit der Maßnahme, beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs einreichen.

recuperata pari a **23.518,05 €** e che, contestualmente, la Residenza per Anziani Villabassa cede all'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige il relativo credito;

Vista la lettera all'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige dd. 28/04/2026, con la quale chiede il rimborso della quota non recuperata;

Accertato che alla dipendente, una volta ricevuta la conferma positiva in merito alla cessione del credito, può essere liquidato un trattamento di fine rapporto per il periodo di servizio prestato presso questo ente pari all'importo lordo di € 99,19;

Nach Einsichtnahme in die geltenden Staats-, Regional- und Landesgesetze;

Visto il budget per l'esercizio finanziario corrente 2026;

IL DIRETTORE

d e t e r m i n a

1. Di riscuotere per i motivi indicati in premessa dall'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige l'importo di € **23.518,05**, quale quota non recuperata dell'indennità di fine servizio della ex-dipendente sig.ra G.M., nata il xx/xx/19xx, ai sensi dell'art. 5, allegato 3, del Contratto collettivo intercompartimentale dd. 12/02/2008.
2. di cedere all'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige il relativo credito della quota non recuperata.
3. Di liquidare alla dipendente, una volta ricevuta la conferma positiva in merito alla cessione del credito, un trattamento di fine rapporto per il periodo di servizio prestato presso questo ente pari all'importo lordo di € 99,19.
4. Di imputare l'entrata derivante dalla presente determinazione al budget 2026 (001A00301030020).
5. Di dare atto che la presente determinazione ai sensi dell'art. 19 della L.R. n. 7/2005 non è soggetta al controllo di legittimità da parte della Giunta Provinciale di Bolzano.
4. Avverso la presente determinazione ogni cittadino/a, che vi abbia interesse, può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano – entro 60 giorni della data di esecutività.

DER DIREKTOR - IL DIRETTORE

- Brunner Hubert -

Positives Sichtvermerk betreffend die Parere positivo tecnico-amministrativo e contabile
verwaltungstechnische sowie buchhalterische (articolo 9 comma 4 LR 07/2005)
Ordnungsmäßigkeit (Artikel 9 Abs. 4 RG 07/2005)

DER DIREKTOR - IL DIRETTORE

Brunner Hubert

VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG

Diese Maßnahme wurde an der öffentlichen und digitalen Amtstafel der Stiftung (www.von-kurz-stiftung.com)

RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Il presente provvedimento è stato pubblicato all'albo pretorio pubblico e digitale della Residenza per Anziani (www.von-kurz-stiftung.com)

am / il 29.04.2026

für 10 aufeinander folgende Tage ohne Einwendungen veröffentlicht.

per 10 giorni consecutivi senza opposizioni.

DER DIREKTOR - IL DIRETTORE

Brunner Hubert

- digital signiertes Dokument / documento firmato tramite firma digitale -